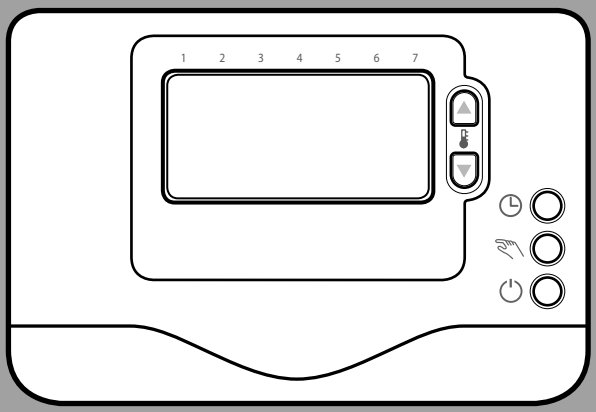
ARISTON Chaffoteaux

genuine original accessories

CRONOTERMOSTATO
CHRONOTHERMOSTAT

IT ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE ED USO
GB ASSEMBLY AND OPERATION INSTRUCTIONS
FR INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET D'EMPLOI
ES INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN Y EL USO
PT INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO
TR INSTRUCŢIUNI DE INSTALARE ŞI UTILIZARE
PL KURULUM VE ÇALIŞTIRMA TALİMATLARI
CZ INSTRUKCJA INSTALACJI I OBSŁUGI
HU FELSZERELÉSI ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁS
RUS РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ
RO INSTRUCŢIUNI DE INSTALARE ŞI UTILIZARE
GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ
HR UPUTE ZA POSTAVLJANJE I UPORABU
RS UPUTSTVA ZA INSTALACIJU I KORIŠĆENJE
BE INSTRUCTIES VOOR INSTALLATIE EN GEBRUIK
DE INSTALLATIONS UND GEBRAUCHSANWEISUNG*

*Deutsche Anleitung auf Anfrage erhältlich



3318590
3318591
3318593

3318601
3318602
3318604

informacje ogólne

Chronotermostat pozwala na zaprogramowanie systemu ogrzewania na okres całego tygodnia, tak aby w każdej chwili cieszyć się żądaną temperaturą.
Poniżej zamieszczono instrukcje umożliwiające jego obsługę w prosty i szybki sposób.
Prosimy o ich uważne przeczytanie i życzymy przyjemnego korzystania!

Niniejsza instrukcja stanowi ważny, nieodłączny element wyposażenia urządzenia.
Należy uważnie zapoznać się z zaleceniami i ostrzeżeniami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi, gdyż zawierają one ważne wskazówki dotyczące użytkowania i konserwacji urządzenia.
Montaż, konserwacja i wszelkie inne prace powinny być wykonywane przez personel posiadający odpowiednie kwalifikacje zgodnie z obowiązującymi przepisami oraz zaleceniami producenta.
W przypadku usterki i/lub niewłaściwego działania urządzenia, należy je wyłączyć. Nie należy podejmować samodzielnych prób naprawy urządzenia: zaleca się wezwanie wykwalifikowanego technika.
Ewentualne naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przy użyciu oryginalnych części zamiennych i tylko przez wykwalifikowanych techników. Nieprzestrzeganie powyższych zaleceń może spowodować zagrożenie bezpieczeństwa i zwalnia producenta od wszelkiej odpowiedzialności za ewentualne szkody.

⚠ UWAGA!
Urządzenie to nie jest przystosowane do obsługi przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych bądź umysłowych lub przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że znajdują się one pod nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo i zostały przez te osoby przeszkolone w kwestiach dotyczących obsługi urządzenia.
Należy uważać, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

normy bezpieczeństwa

OBJAŚNIENIE SYMBOLI:

⚠ Niestosowanie się do tego ostrzeżenia może prowadzić do obrażeń ciała, w niektórych przypadkach nawet ze skutkiem śmiertelnym

△ Niestosowanie się do tego ostrzeżenia może powodować zagrożenie, w pewnych sytuacjach nawet poważne, dla zwierząt, roślin lub przedmiotów

Nie wykonywać czynności, które wymagają wyjęcia urządzenia z miejsca montażu.

△ Uszkodzenie urządzenia.

Nie wchodzić na niestabilne krzesła, taborety, drabiny itp. w celu wyczyszczenia urządzenia.

⚠△ Obrażenia spowodowane upadkiem z dużej wysokości lub złożeniem się drabiny.

Nie używać do czyszczenia urządzenia środków owadobójczych, rozpuszczalników ani silnych środków czyszczących.

△ Uszkodzenie plastikowych lub lakierowanych części.

Nie korzystać z urządzenia do celów innych niż zwykłe użytkowanie domowe.

△ Uszkodzenie urządzenia z powodu przeciążenia.
Uszkodzenie niewłaściwie użytkowanych przedmiotów.

Nie pozwalać na użytkowanie urządzenia przez dzieci lub osoby nieumiejące się nim posługiwać.

△ Uszkodzenie urządzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem.

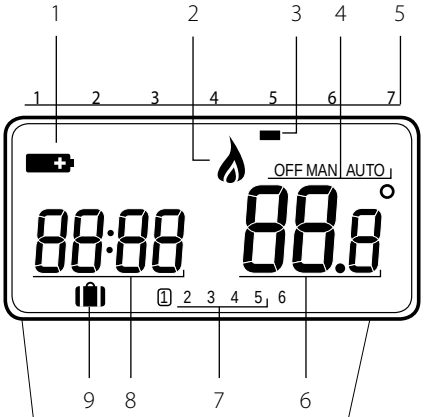
NINIEJSZY PRODUKT JEST ZGODNY Z DYREKTYWĄ UE 2002/96/WE
2006/66/WE

Symbol przekreślonego pojemnika na śmieci umieszczony na urządzeniu oznacza, że po skończeniu okresu używalności nie należy go usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Należy je oddać do punktu selektywnej zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego lub sprzedawcy w chwili zakupu nowego, równoważnego sprzętu.
Użytkownik jest odpowiedzialny za przekazanie urządzenia po zakończeniu okresu eksploatacji do odpowiednich punktów zbiórki.
Właściwa selektywna zbiórka urządzeń, mająca na celu przekazanie ich do recyklingu, obróbki lub utylizacji w sposób przyjazny dla środowiska, przyczynia się do uniknięcia ich szkodliwego wpływu na środowisko i zdrowie, a także sprzyja ponownemu wykorzystaniu surowców, z których urządzenie zostało zbudowane.
Również w przypadku wymiany baterii zasilających, należy je wyrzucić do odpowiednich pojemników selektywnej zbiórki odpadów.
Dokładniejsze informacje na temat dostępnych systemów zbiórki można uzyskać zwracając się do miejscowego ośrodka usuwania odpadów lub sklepu, w którym dokonano zakupu.

opis produktu

WYŚWIETLACZ:

1.bateria prawie całkowicie rozładowana
2.ogrzewanie włączone
3.kursor dnia tygodnia
4.tryb roboczy:
(OFF ogrzewanie wyłączone)
(MAN ogrzewanie w trybie ręcznym)
(AUTO ogrzewanie zgodnie z zaprogramowaniem godzinowym)
5.dnia tygodnia
(od poniedziałku do niedzieli)
6.wykryta temperatura otoczenia
7.przedział czasowy
programu ogrzewania
8.zegar
9.program wakacje włączony



PRZYCISKI:

A.przyciski " △▽ "
regulacji temperatury

B.przycisk "
(powoduje pokazanie na wyświetlaczu ustawionej temperatury)

C.przyciski trybu roboczego:
"", "", ""

D. przycisk zielony "**OK**"
(potwierdza ustawienie)

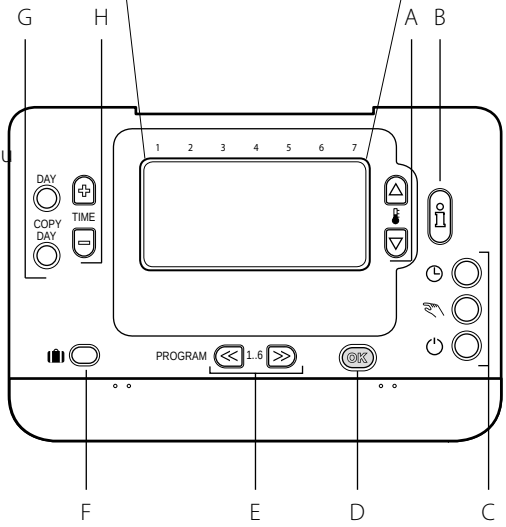
E.przyciski **PROGRAM** "≪ ≫"
ustawienie lub zmiana programowania godzinowego

F. przycisk "" funkcja wakacje

G. przycisk "**DATE/DAY"**
do wyboru dnia

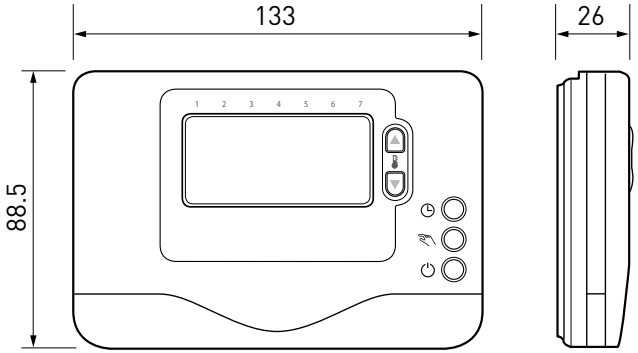
przycisk "**COPY/DAY**
kopiuje program dzienny na którykolwiek z innych dni tygodnia

H. przyciski TIME " " ustawienia godziny



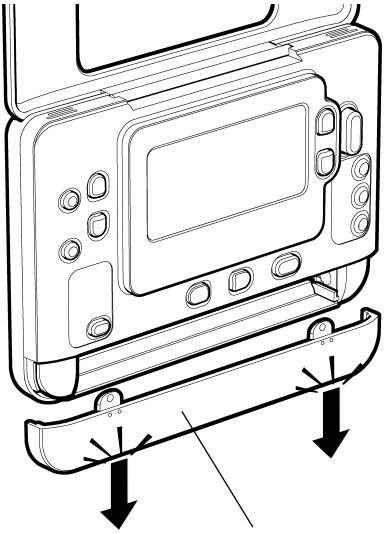
opis produktu

DANE TECHNICZNE	
Zasilanie elektryczne	2 baterie typu AA RL6 - 1,5 V alkaliczne
Zasilanie elektryczne wersja BUS BridgeNet® (tylko dla wersji 3318593 - 3318604)	BUS BridgeNet®
Zasilanie odbiornika wersja bezprzewodowa (tylko dla wersji 1138591 - 3318602)	sieć 230V 50Hz
Rodzaj styku Obciążalność	SPDT, 24..230 Vac, 10 A oporowe, 3 A indukcyjne
Klasa ochrony	IP30 (odbiornik i nadajnik)
Pole częstotliwości RF (wersja bezprzewodowa)	868 ... 868,6 MHz
Odporność na przerwy napięcia zasilającego	Odbiornik klasa 2 (ETSI EN300220-1 wersja 1.3.1)
Przekrój maks. przewodów	2,5 mm^2
Zakres regulacji temperatury	0 ÷ 35 °C
Funkcje sterowania	Algorytm Fuzzy Logic
Dzienna ilość nastaw temperatury	6
Rozdzielczość ustawień czasowych	ustawienie godziny: 1 minuta, program: przedziały 10-minutowe
Wyświetlacz	LCD



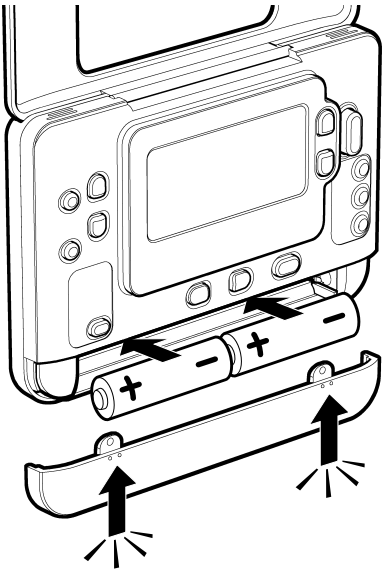
opis produktu

WŁOŻENIE
LUB WYMIANA BATERII
(tylko dla wersji 3318590 - 1138591 - 3318601 - 3318602)
W tym celu należy unieść przednie okienko chronotermostatu.
Zdjąć pokrywkę komory baterii, popychając ją do dołu i na zewnątrz.
Włożyć 2 baterie alkaliczne (**typu AA LR6**) do komory zgodnie z kierunkiem wskazanym na urządzeniu.
Założyć ponownie pokrywkę, popychając ją do góry.



Po pierwszym włożeniu baterii do urządzenia, na wyświetlaczu pokazana zostanie godzina 12:00.

Chronotermostat monitoruje w sposób ciągły stopień naładowania
baterii, których okres użytkowania wynosi zazwyczaj ok. 2 lata. Gdy bateria zaczyna się wyczerpywać, na wyświetlaczu pojawia się migający symbol "▬".
Należy wówczas wymienić baterie, wkładając je do komory zgodnie z kierunkiem wskazanym na urządzeniu.



Uwagi:
Podczas wymiany baterii ustawienia programu zostają zachowane, ale może okazać się konieczne ponowne ustawienie daty oraz godziny.

ustawianie daty i godziny

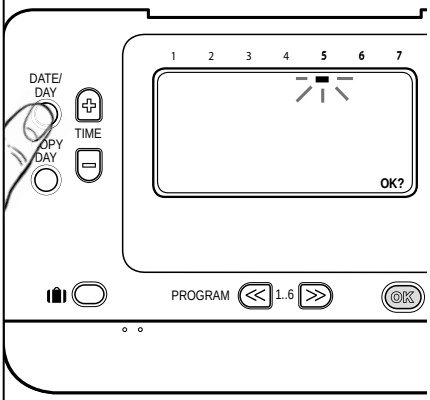
Przy pierwszym włączeniu chronotermostatu, należy ustawić bieżącą datę i godzinę.
W tym celu należy otworzyć przednie okienko chronotermostatu.

Aby ustawić bieżący dzień, należy nacisnąć przycisk"**DATE/DAY**".
Kursor dnia na wyświetlaczu zacznie migać.
Naciskając przycisk "**DATE/DAY**" można ustawić się na żądanym dniu, zgodnie z następującą kolejnością:
1 = poniedziałek
2 = wtorek
3 = środa
4 = czwartek
5 = piątek
6 = sobota
7 = niedziela
Nacisnąć przycisk "**OK**", aby potwierdzić zmianę.

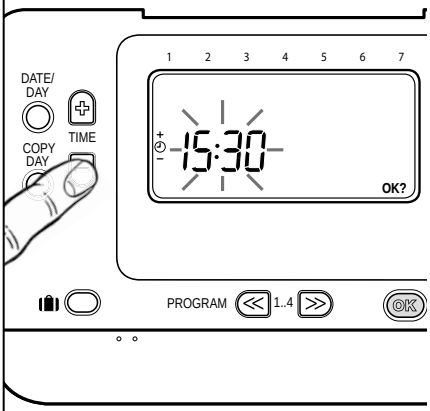
Aby ustawić bieżącą godzinę, należy nacisnąć przycisk "TIME".
Na wyświetlaczu zacznie migać godzina.
Naciskając przyciski "**+**" lub "**-**" można ustawić dokładną godzinę.
Nacisnąć przycisk "**OK**", aby potwierdzić zmianę.

Po dokonaniu ustawień, chronotermostat wyświetla wprowadzone informacje i jest gotów do pracy.
Po naciśnięciu przycisku "⏲" ogrzewanie będzie działać zgodnie z programem ustawionym fabrycznie.
Uwagi: Ustawiony fabrycznie program został zaprojektowany zgodnie ze standardowymi wymaganiami związanymi z ogrzewaniem.

Aby wyjść z ustawienia lub anulować je, należy nacisnąć jeden z przycisków trybów roboczych: "⏲", "☜", "⏻".



USTAWIENIE
DNIA TYGODNIA



USTAWIENIE
BIEŻĄCEJ GODZINY

program ogrzewania

Program ogrzewania przewiduje sześć (1, 2, 3, 4. 5, 6) przedziałów czasowych temperatury dziennej.
Aby włączyć program, wystarczy nacisnąć przycisk""🕒"".
Na wyświetlaczu pojawi się napis AUTO.

Ustawiony fabrycznie program ogrzewania przedstawia się następująco:

od poniedziałku do piątku (od 1 do 5)

PRZEDZIAŁ CZASOWY	**1**	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**
KONIEC OKRESU	06:30	08:00	12:00	14:00	17:30	22:00
TEMPERATURA	16°C	20°C	16°C	20°C	16°C	20°C

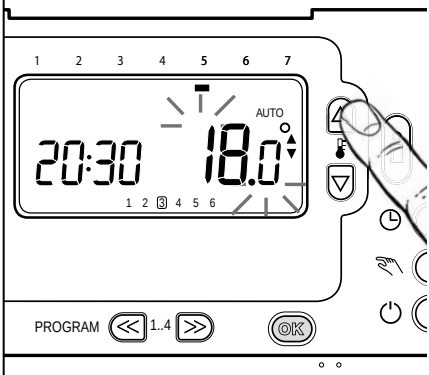
od soboty do niedzieli (od 6 do 7)

PRZEDZIAŁ CZASOWY	**1**	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**
KONIEC OKRESU	07:30	10:00	13:00	14:00	18:30	23:30
TEMPERATURA	16°C	20°C	16°C	20°C	16°C	20°C

Czasowa zmiana temperatury otoczenia

Przy włączonym programie ogrzewania możliwa jest czasowa zmiana wartości temperatury otoczenia.
W tym celu należy nacisnąć przyciski " 🌡 △▽ " i ustawić żądaną wartość temperatury otoczenia.
Po przeprowadzeniu operacji, po kilku chwilach wyświetlacz wraca do poprzedniego stanu.

Wprowadzona zmiana jest czasowa, co oznacza, że po zakończeniu danego okresu ogrzewania temperatura powraca do wcześniej ustawionej wartości.



CZASOWA ZMIANA TEMPERATURY

zmiana programu ogrzewania

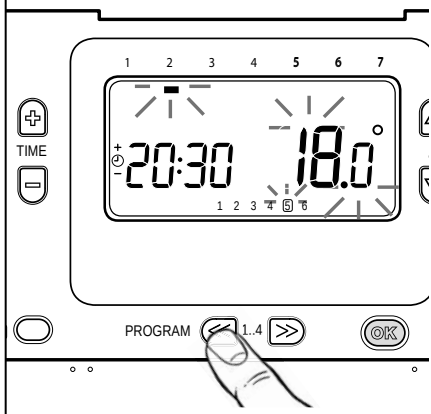
Ustawiony fabrycznie program ogrzewania można zmieniać zgodnie z własnymi potrzebami.

Nacisnąć przyciski **PROGRAM** "≪ ≫"
na wyświetlaczu miga wartość temperatury, kwadracik otaczający numer pierwszego przedziału czasowego oraz kursor dnia lub dni.
Nacisnąć przycisk **DATE/DAY**
wybrać dzień lub dni tygodnia, które chce się ustawić/zmienić zgodnie z sekwencją:
- 1 pojedynczy dzień
- 5 dni od poniedziałku do piątku
- 2 dni sobota i niedziela
- 7 dni równocześnie

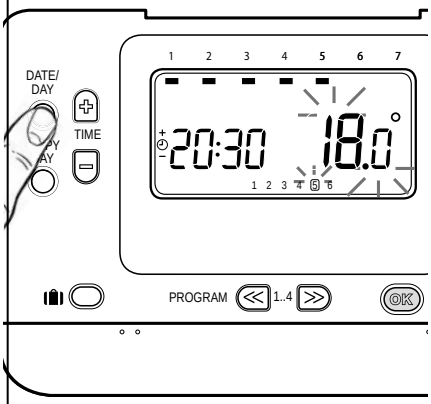
Nacisnąć przyciski " △▽ "
ustawić żądaną temperaturę w nocy (zredukowane ogrzewanie).
Nacisnąć przycisk "**OK**", aby potwierdzić.
Na wyświetlaczu zacznie migać godzina.
Nacisnąć przyciski "TIME ✚ ▭"
ustawić godzinę zakończenia okresu nocnego (zredukowane ogrzewanie).
Nacisnąć przycisk "**OK**", aby potwierdzić.

Nacisnąć przyciski " △▽ "
ustawić żądaną temperaturę w dzień (ogrzewanie komfortowe).
Nacisnąć przycisk "**OK**", aby potwierdzić.
Na wyświetlaczu zacznie migać godzina.
Nacisnąć przyciski "TIME ✚ ▭"
ustawić żądaną godzinę zakończenia okresu dziennego (ogrzewanie komfortowe).
Nacisnąć przycisk "**OK**", aby potwierdzić

Powtórzyć czynność ustawiania/zmieniania dla wszystkich przedziałów czasowych.
Aby wyjść z ustawienia lub anulować je, należy nacisnąć jeden z przycisków trybów roboczych: "🕒", "✋", "⏻".



ZMIANA
PROGRAMU OGRZEWANIA



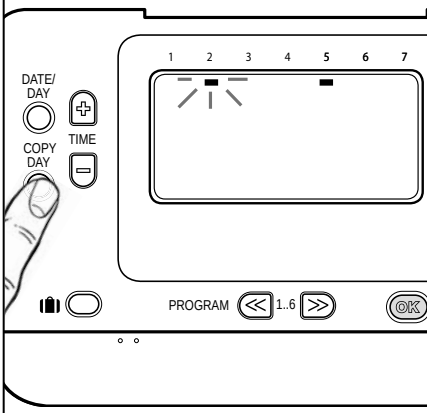
ZMIANA
DNI TYGODNIA

zmiana programu ogrzewania

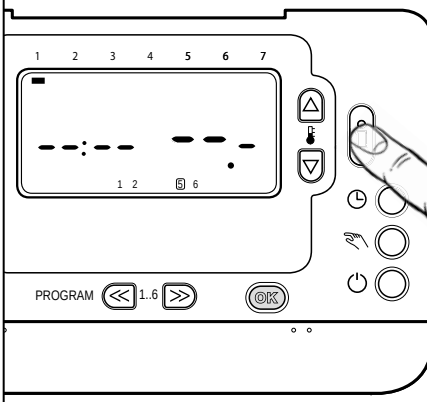
Kopiowanie programu dziennego
Możliwe jest skopiowanie przedziałów godzinowych jednego dnia na kolejny dzień.
W tym celu, należy nacisnąć przyciski **PROGRAM** "≪ ≫", nacisnąć przycisk **COPY DAY**, na wyświetlaczu pojawi się niemigający kursor dnia do skopiowania oraz migający kursor dnia, na który chce się skopiować program.
Aby wybrać inny dzień przeznaczenia, należy naciskać przycisk **DATE/DAY**, dopóki "migający" wskaźnik dnia znajdzie się pod żądanym dniem tygodnia. Należy wówczas nacisnąć przycisk **OK**, aby potwierdzić.
Uwagi: Po potwierdzeniu, dzień przeznaczenia może zostać skopiowany poprzez ponowne naciśnięcie przycisku **COPY DAY.**

Aby wyjść z ustawienia lub anulować je, należy nacisnąć jeden z przycisków trybów roboczych: "🕒", "✋", "⏻".

Wyłączanie / Włączanie przedziałów czasowych
Możliwe jest zaprogramowanie 6 przedziałów czasowych dla każdego dnia. W zależność od własnych potrzeb dotyczących ogrzewania można również włączyć lub wyłączyć niektóre przedziały. Oznacza to, że każdy z okresów od 2 do 5 może zostać wyłączony lub ponownie włączony w profilu programu ogrzewania.
Nacisnąć przyciski **PROGRAM** "≪ ≫", aby wybrać żądany przedział czasowy (od 1 do 6) zaznaczony migającym kwadracikiem.
Następnie przytrzymać wciśnięty przycisk " ☝ " przez kilka sekund; na wyświetlaczu wybrany przedział czasowy zostanie usunięty.
Aby ponownie włączyć usunięty okres czasowy, należy przeprowadzić tę samą procedurę, wybierając przyciskami **PROGRAM** "≪ ≫ "wyłączony przedział czasowy i przytrzymując wciśnięty przycisk " ☝ "przez kilka sekund.



ZMIANA
KOPIOWANIE DNIA



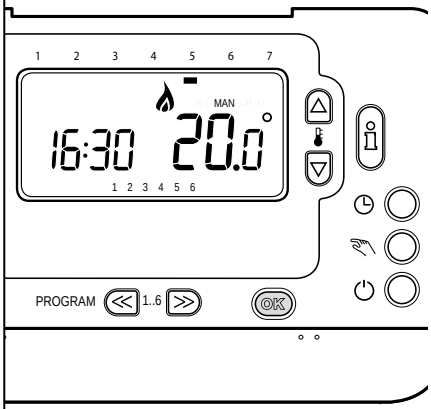
ZMIANA
PRZEDZIAŁÓW CZASOWYCH

tryb ręczny

W trybie ręcznym można wyłączyć program ogrzewania.
Chronotermostat pracuje utrzymując o każdej godzinie dnia ustawioną ręcznie temperaturę.

Aby włączyć tryb ręczny, wystarczy nacisnąć przycisk "".
Na wyświetlaczu pojawi się napis MAN.

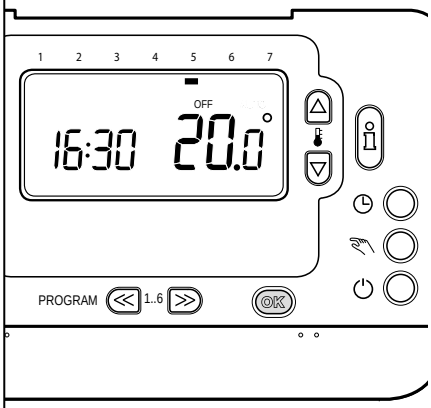
Należy nacisnąć przyciski " △▽ " i ustawić żądaną wartość temperatury otoczenia.
Po przeprowadzeniu tej operacji, wyświetlacz wraca automatycznie do wyświetlania wykrywanej temperatury otoczenia.



PRACA W
TRYBIE RĘCZNYM

WYŁĄCZENIE OGRZEWANIA
Aby włączyć ogrzewanie, wystarczy nacisnąć przycisk"**OFF**".
Na wyświetlaczu pojawi się napis OFF.

W tym trybie ogrzewanie włączy się tylko w przypadku, gdy temperatura otoczenia spadnie poniżej 5°C, jako zabezpieczenie przed zamarznięciem rur.



WYŁĄCZENIE
OGRZEWANIA

REGULACJA GODZINY
Aby wyregulować jedynie godzinę podczas zwykłej pracy, należy nacisnąć przyciski "TIME ✣ ▭" i ustawić dokładną godzinę.
Nacisnąć przycisk "**OK**", aby potwierdzić

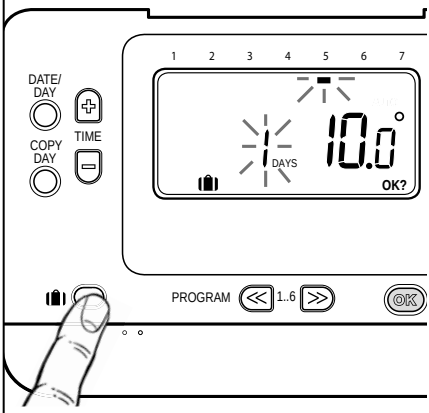
funkcje specjalne

Funkcja WAKACJE

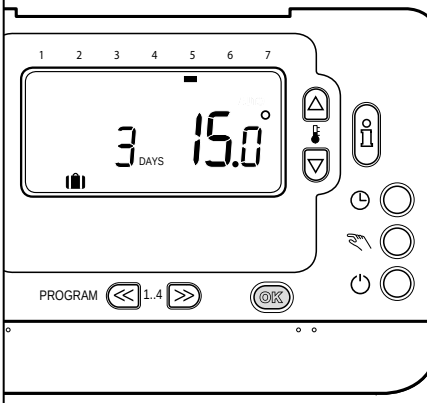
Funkcja Wakacje pozwala na ustawienie stałej temperatury (ustawienie fabryczne = 10°C) przez określoną ilość dni (od 1 do 99). W ten sposób można oszczędzić energię i zredukować związane z nią koszty podczas nieobecności w mieszkaniu. Po upływie ustawionej liczby dni, chronotermostat powróci automatycznie do pracy w trybie "AUTO lub "RĘCZNYM, w zależności od ostatniego ustawienia.

W celu ustawienia funkcji wakacje, należy:
- Skontrolować, czy chronotermostat pracuje w trybie AUTO czy MAN.
- Nacisnąć przycisk "" wyświetlacz pokazuje symbol "", licznik dni wakacji oraz ustawienie temperatury
- Nacisnąć przyciski "TIME" ustawić ilość dni wakacji (od 1 do 99 dni), nacisnąć przycisk **OK**, aby potwierdzić
- Nacisnąć przyciski " " i ustawić żądaną wartość temperatury otoczenia w okresie pobytu poza domem. Nacisnąć przycisk "**OK**", aby potwierdzić

Chronotermostat utrzymuje zadaną temperaturę przez ustawioną ilość dni, podczas których nikogo nie ma w domu.
O północy każdego dnia, ustawiona na liczniku liczba dni zmniejsza się o jeden, aż do jej wyzerowania.
Chronotermostat powraca wówczas do ustawionego wcześniej trybu roboczego.
Aby anulować funkcję WAKACJE lub wyjść z funkcji w jakiejkolwiek chwili, należy nacisnąć po raz drugi przycisk "".



USTAWIANIE
FUNKCJI WAKACJE



ZMIANA
TEMPERATURY

instalacja

USTAWIENIE

Urządzenie bada temperaturę otoczenia, zatem przy wyborze miejsca ustawienia i instalacji należy uwzględnić pewnie uwarunkowanie. Należy je umieścić z dala od źródeł ciepła (grzejników, promieni słonecznych, kominków, itp) oraz z dala od przeciągów lub wychodzących na zewnątrz otworów, które mogłyby wywierać wpływ na pomiary.

Urządzenie należy zamontować na wysokości ok. 1,50 m od podłogi.

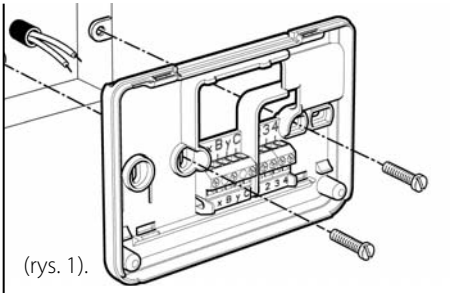
⚠ UWAGA

Instalacja musi zostać przeprowadzona przez wykwalifikowany personel techniczny. Przed połączeniem chronotermostatu z kotłem, należy odłączyć zasilanie od kotła.

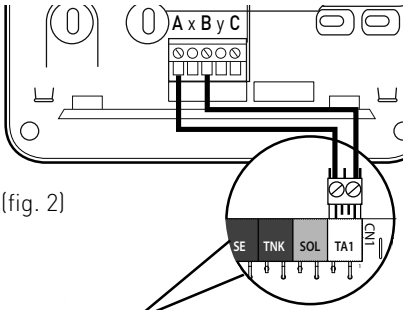
Należy uważać, aby w trakcie nawiercania otworów w ścianie nie uszkodzić rur i przewodów elektrycznych.

MONTAŻ

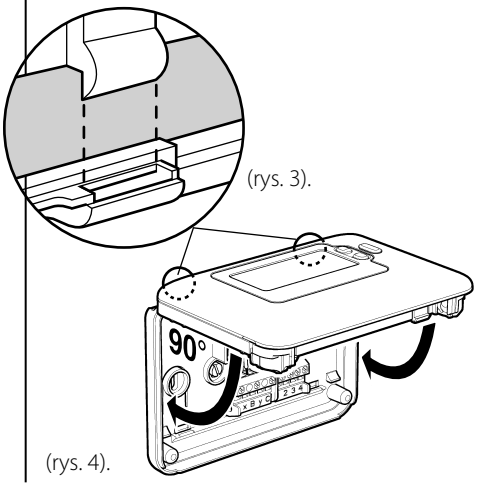
- Przymocować podstawę chronotermostatu do ściany w wybranym miejscu przy pomocy śrub dostarczonych z zestawem. (rys. 1).
- Wprowadzić przewody do przeznaczonego do tego otworu i przyłączyć je do zacisku **A** i **B**
- Połączyć zacisk chronotermostatu z zaciskiem **TA1** na karcie kotła (rys. 2)
- Nałożyć chronotermostat na bazę wprowadzając dwie wypustki do ich gniazd (rys. 3)
- Opuścić chronotermostat do dołu i docisnąć do ściany (rys. 4)



(rys. 1).



(fig. 2)



(rys. 3).

(rys. 4).

instalacja (wersja bezprzewodowa)

(tylko dla wersji 1138591 - 3318602)
Chronotermostat bezprzewodowy do prawidłowego działania wymaga połączenia z odbiornikiem. Połączenie między chronotermostatem a odbiornikiem jest konfigurowane przez producenta, co powoduje, że urządzenia muszą być oddane do użytku w tym samym miejscu.

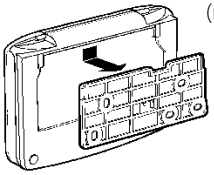
TEST ODBIORU
W celu skontrolowania, czy komunikacja przebiega poprawnie, należy zasilić chronotermostat bateriami dostarczonymi w zestawie, tak jak to opisano powyżej. Trzymając chronotermostat w odległości ok. 2-3 metrów od odbiornika, należy przeprowadzić procedurę opisaną w instrukcji obsługi odbiornika.

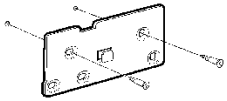
Po przeprowadzeniu testu można przystąpić do montażu chronotermostatu.

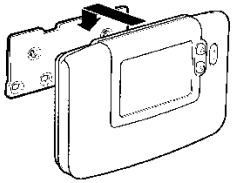
Montaż ścienny
- Przymocować podstawę chronotermostatu do ściany w wybranym miejscu przy pomocy śrub dostarczonych z zestawem. (rys. 1, 2).
- Nałożyć chronotermostat na podstawę popychając go do dołu (rys. 3)

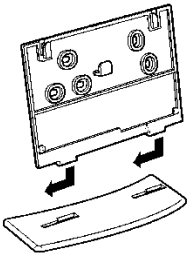
Montaż na wsporniku stołowym
- Przymocować wspornik do podstawy (rys. 4)
- Nałożyć chronotermostat na podstawę popychając go delikatnie do dołu (rys. 5)

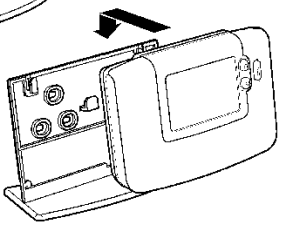
UWAGI:
Jeśli zielona dioda LED na odbiorniku nie miga lub zapali się czerwona dioda LED, oznacza to, że jeden z komponentów systemu (chronotermostat lub odbiornik) został zamieniony lub wymieniony.
W instrukcji obsługi odbiornika, zawarto wskazówki na temat procedury ponownego połączenia.

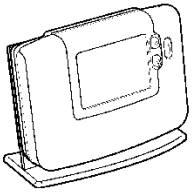

(rys. 1).


(rys. 2).


(rys. 3).


(rys. 4).


(rys. 5).

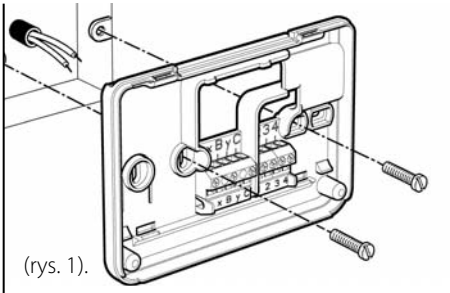


instalacja (wersja BUS BridgeNet®)

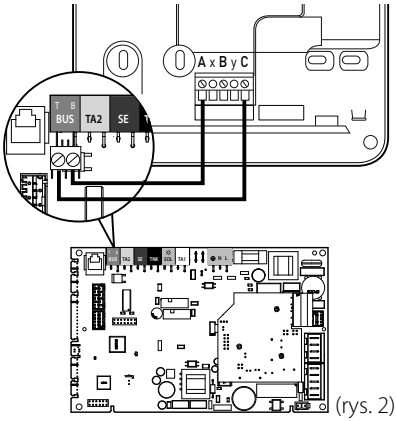
(tylko dla wersji 3318593 - 3318604)
W chronotermostacie BUS BridgeNet® wysyłanie, odbieranie oraz dekodyfikacja sygnałów zachodzi przy użyciu programu BUS Bridge Net® , zainstalowanego w mikroprocesorach kotła i chronotermostatu.

MONTAŻ

- Przymocować podstawę chronotermostatu do ściany w wybranym miejscu przy pomocy śrub dostarczonych z zestawem. (rys. 1).
- Wprowadzić przewody do przeznaczonego do tego otworu i przyłączyć je do zacisku **A** i **C** (rys. 2)
- Odłączyć kocioł od zasilania elektrycznego
- Połączyć przewody chronotermostatu z zaciskiem **BUS**-Bridge Net w karcie kotła (rys. 2)
- Włączyć zasilanie kotła
- Nałożyć chronotermostat na bazę, wprowadzając dwie wypustki do ich gniazd (rys. 3)
- Opuścić chronotermostat do dołu i docisnąć do ściany (rys. 4)



(rys. 1).



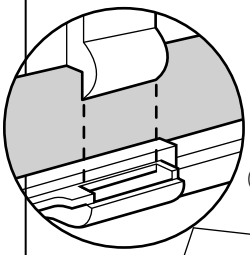
(rys. 2).

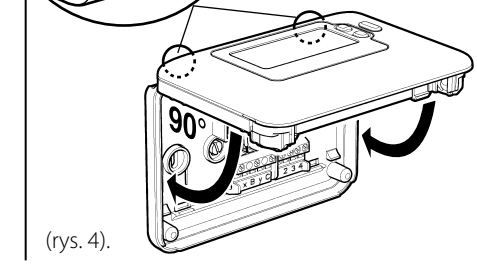
UWAGI:

Przyłączając chronotermostat do kotła, w celu uniknięcia interferencji, należy użyć przewodu ekranowanego lub dwużyłowego przewodu telefonicznego.

Połączenie przy użyciu BUS BridgeNet® **pozwala uniknąć korzystania z baterii**.

Chronotermostat nie może być używany razem z innymi urządzeniami do termoregulacji BUS BridgeNet®.


(rys. 3).



(rys. 4).

parametry instalatora

Do parametrów instalatora można uzyskać dostęp w następujący sposób:

- Nacisnąć przycisk **OFF**.
- Przytrzymać wciśnięte równocześnie przycisk " " i dwa przyciski **PROGRAM** " ≪ ≫"
- wyświetlacz pokazuje pierwszy parametr.
- nacisnąć przycisk " ", aby przejrzeć parametry, które można zmieniać
- nacisnąć przyciski " △▽ ", aby zmienić ustawienia fabryczne
  Wyświetlacz miga, aby poinformować, że dokonano zmiany parametru.
- Nacisnąć przycisk "**OK**", aby potwierdzić zmianę.
  Wyświetlacz przestaje migać.
- Aby wyjść, należy nacisnąć jeden z przycisków trybów roboczych: ", ", "..

PARAMETR	OPIS	ZAKRES
12:tO	korekcja wykrytej temperatura otoczenia	- 3°C ÷ + 3°C
2:Fs	reset parametrów fabrycznych (wliczając w to godzinę i temperaturę)	

1:Ot	minimalny czas pracy kotła [1min]	1min ÷ 5min
2:Cr	częstotliwość cykli [6 cykli na godzinę]	3 - 9 - 12 cykli
13:Pb	pasmo proporcjonalne (ΔT między temperaturą otoczenia w temperaturą zadaną, powyżej której chronotermostat włącza/wyłącza kocioł, aby jak najszybciej osiągnąć temperaturę zadaną)	
Zn	the number of the zone to be allocated	1 ÷ 3

diagnostyka

USTERKA	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Wyświetlacz chronotermostatu jest zgaszony	1. Nie włożono baterii* 2. Złe ułożenie* baterii 3. Baterie rozładowane*	1. Sprawdzić czy w komorze znajdują się baterie. 2. Sprawdzić, czy baterie są włożone prawidłowo. 3. Wymienić baterie
Na wyświetlaczu chronotermostatu miga symbol	Baterie są rozładowane*	Wymienić baterie
Instalacja nie włącza się lub nie włącza się o ustalonych porach	4. Źle wykonane połączenia 5. Nieprawidłowe ustawienie programu godzinowego 6. Włączony tryb chroniący przed zamrażaniem lub program wakacje 7. Nieprawidłowe ustawienie bieżącej godziny 8. Problemy w komunikacji z odbiornikiem (w wersji bezprzewodowej)	4. Sprawdzić połączenia między zaciskami chronotermostatu i kotła 5. Skontrolować dokładną godzinę ustawioną w programie godzinowym 6. Wyłączyć tryb lub funkcję 7. Sprawdzić ustawienie godziny i dnia i ewentualnie na nowo je ustawić 8. Sprawdzić czy sygnał dociera do odbiornika i ewentualnie zbliżyć chronotermostat do odbiornika. Jeśli usterka nie znika, należy ponownie skonfigurować nadajnik/odbiornik (w wersji bezprzewodowej)
Wyświetlona temperatura otoczenia nie odpowiada rzeczywistej temperaturze	9. Nieprawidłowe ustawienie chronotermostatu w pomieszczeniu 10. Ciąg powietrza przychodzący z rury prowadzącej przewody instalacji do chronotermostatu	9. Zastosować się do instrukcji z paragrafu "USTAWIENIE" 10. Zapieczętować przewód rurowy, aby uniknąć ciągów gorącego lub zimnego powietrza

UWAGI:
W przypadku niedających się usunąć usterek, nie należy wykonywać samodzielnych prac na żadnej części urządzenia, ale skontaktować się z Serwisem Technicznym.

(*) tylko dla wersji 3318590 - 1138591 - 3318601 - 3318602

Ariston Thermo SpA
Viale Aristide Merloni 45
60044 Fabriano (AN) Italy
Telefono 0732 6011
Fax 0732 602331
info.it@aristonthermo.com
www.aristonthermo.com

Ariston Thermo UK Ltd
Hughenden Avenue - High Wycombe
Bucks, HP13 5FT
Telephone: (01494) 755600
Fax: (01494) 459775
www.aristonthermo.co.uk
info.uk@aristonthermo.com
Technical Advice: 0870 241 8180
Customer Service: 0870 600 9888

Chaffoteaux sas
Le Carré Pleyel - 5 rue Pleyel
93521 Saint Denis Cedex
Tél. 01 55 84 94 94
Fax 01 55 84 96 10
www.aristonthermo.fr

Ariston Thermo España s.l.u.
Parc de Sant Cugat Nord
Pza. Xavier Cugat, 2 Edificio A, 2º
08174 Sant Cugat del Vallés
Teléfono Atención al Cliente 902 89 81 81
www.aristoncalefaccion.es
E-mail info@aristoncalefaccion.es

Ariston Thermo Portugal
Equipamentos Termodomesticos, Sociedade Unipessoal, Lda
Zona Industrial da Abrunheira
Sintra Business Park
Edifício 1 – Escritório 1K
2710-089 Sintra
Tel.: +35 12 19 605 300
Fax: 0035 1219616127
comercial.pt@aristonthermo.com
www.chaffoteaux.pt

Ariston Thermo Polska Sp. z o.o. ul.
Pocieszka 3
31-408 Kraków - 0048 12 420 22 20
service.pl@aristonthermo.com
www.aristonthermo.pl

Ariston Thermo Rus LLC
Россия, 127015, Москва, ул. Большая Новодмитровская, 14, стр. 1, офис 626
Тел. (495) 783 0440, 783 0442
www.aristonthermo.ru
it.support.ru@aristonthermo.com

Ariston Thermo Deutschland GmbH
Ingolstädter Str.18
80807 München
tel. +49 89 6797090
fax +49 89 67970933 /34
www.aristonthermo.de
info.de@aristonthermo.com

Ariston Thermo Benelux sa
11, Rue G. de Moriame
B - 5020 Malonne (Namur)
www.aristonthermo.be
info.be@aristonthermo.com

Ariston Thermo CZ sro
Krkonoska 5 - 120 00 Praha 2
(Czech Republic)
Tel. 00420-2-22713455
Fax 00420-2-22725711
www.aristonthermo.cz

Ariston Thermo Romania srl
Str. Giacomo Puccini nr 8A
020194 Bucuresti , sector 2
Telefon 021/231.95.10 - 231.95.21
Fax 021/ 231.94.75
service.ro@aristonthermo.com
www.aristonthermo.ro

Ariston Thermo Hungária kft
Budapest 1135 Hun utca 2.
Tel: 061-237-11-10
www.aristonthermo.hu
szerviz.hu@aristonthermo.com

Ariston Thermo Isitma ve Sogutma
Sistemleri Ithalat,
Ihracat ve Dagitim Ltd. Sti.
Teşvikiye 34365 Şişli
İstanbul - Turkey
Office phone: +90 212 240 74 50
Call center phone: 0800 261 14 64
info.tr@aristonthermo.com
www.aristonthermo.com.tr